

CURRICULUM VITAE

INFORMAZIONI PERSONALI

Nome	MARTINA CLAUDIA DI MAIO (NATA ZECH)
Posizione attuale	Collaboratrice ed esperta linguistica di madrelingua tedesca
E-mail	martinaclaudia.dimaio@univr.it

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

2015 - 2021	Landesinstitut für Lehrerbildung Hamburg – Ente del Land di Amburgo per la formazione del personale docente Corsi di aggiornamento per il personale docente della scuola secondaria totale monte ore: 225 ambiti: didattica generale, didattica del tedesco L2, didattica della geografia, didattica online, pedagogia generale, pedagogia interculturale, scuola multiculturale, formazione della persona
dal 2002	Partecipazione a corsi di aggiornamento nell'ambito della didattica delle lingue straniere e della lingua tedesca come lingua straniera (vedi elenco sotto)
2000 - 2005	Ludwig-Maximilians-Universität München Magister Artium (Laurea di vecchio ordinamento) in Tedesco come lingua straniera, Geografia e Sociologia
1998 - 2000	Universität Bayreuth Vordiplom in Geografia

ESPERIENZA LAVORATIVA

A.A. 2024/25	Università degli Studi di Verona Docente a contratto per Didattica della lingua tedesca: applicazioni
dal 02/10/2023	Università degli Studi di Verona CEL (Collaboratrice ed Esperta Linguistica) di madrelingua tedesca
20/02/2023 - 01/10/2023	Università di Parma CEL (Collaboratore ed Esperto Linguista) di madrelingua tedesca a tempo determinato
A.A. 2022/23	Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia Docente a contratto per Lingua Tedesca – OFA, Cultore della materia Alma Mater Studiorum Università di Bologna Tutor didattico (Lingua Tedesca)
A.A. 2021/22	Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia Docente a contratto per Lingua Tedesca – OFA, Cultore della materia Alma Mater Studiorum Università di Bologna Tutor didattico (Lingua Tedesca)

Fondazione UniverMantova - Scuola Superiore per Mediatori Linguistici Gonzaga
Docente a contratto per Linguistica Tedesca I, II, III

Novembre 2015 - settembre 2023	Freie und Hansestadt Hamburg, Gymnasium Marienthal (scuola secondaria di I e II grado) Insegnante di ruolo confermato (Tedesco L2, Tedesco, Geografia)
Giugno 2010 - dicembre 2015	Freie und Hansestadt Hamburg, Universität Hamburg Wissenschaftliche Mitarbeiterin (ricercatrice) presso Institut für Germanistik
Ottobre 2009 - ottobre 2010	Freie und Hansestadt Hamburg, Universität Hamburg Tutor (akademische Tutorin) presso Institut für Germanistik
A.A. 2008/09	Università degli Studi di Palermo Docente a contratto per Lingua e traduzione tedesca I e laboratorio di traduzione
Ottobre 2006 - giugno 2009	Università degli Studi di Catania Lettrice di scambio DAAD
A.A. 2005/06	Università degli Studi di Palermo Docente a contratto per Tedesco, Terza Lingua
Settembre 2005 - settembre 2006	Goethe-Zentrum, Palermo Docente di tedesco
Aprile - luglio 2005	Ludwig-Maximilians-Universität München Collaboratrice (wissenschaftliche Hilfskraft) al progetto di ricerca "Analisi dello sviluppo linguistico di bambini immigrati e non", diretto dal Prof. Dr. Dr.h.c. Konrad Ehlich
Maggio - dicembre 2002	Deutsch für Flüchtlinge e.V., München Docente di tedesco per donne provenienti dal Kosovo, l'Iraq e la Cina
Gennaio 2001 - dicembre 2002	Deutsch für Flüchtlinge e.V., München Responsabile ufficio "Deutsch für Flüchtlinge e.V."

ATTIVITÀ DIDATTICA

DIDATTICA NELLA SCUOLA SECONDARIA

A.S. 2015/2016 - A.S. 2020/21	Lingua Tedesca come Lingua Straniera per gli alunni neoarrivati in Germania all'età di 16 anni (A1 – B2), Lingua e Letteratura Tedesca, Geografia, Gymnasium Marienthal (scuola secondaria di I e II grado), Hamburg ore di Tedesco L2: A.S. 2015/2016: 14 ore settimanali di Tedesco L2 (A1-A2/B1) A.S. 2016/2017: 8 ore settimanali di Tedesco L2 (A2/B1-B2) A.S. 2017/2018: 10 ore settimanali di Tedesco L2 (A1-A2/B1) A.S. 2018/2019: 12 ore settimanali di Tedesco L2 (A2/B1-B2) A.S. 2019/2020: 18 ore settimanali di Tedesco L2 (A1-A2/B1) A.S. 2020/2021: 12 ore settimanali di Tedesco L2 (A2/B1-B2)
-------------------------------	---

DIDATTICA IN AMBITO ACCADEMICO

A.A. 2024/25	Corsi di Tedesco – livelli B1 e B2 (400 ore), Università di Verona Didattica della lingua tedesca: applicazioni, Università di Verona
A.A. 2023/24	Corsi di Tedesco - livelli B1, B2 e C1 (400 ore), Università di Verona Corso di Fonetica Tedesca per Cantanti lirici (18 ore), Conservatorio di Verona
A.A. 2022/23	Lingua Tedesca - OFA (30 ore), Università di Modena Esercitazioni di Lingua e Linguistica Tedesca 3 - B, Università di Bologna

Esercitazioni di Lingua e Linguistica Tedesca 2 - C, Università di Bologna
 Corso di Tedesco A1 (40 ore), Università di Parma
 Corso di Tedesco A2 (40 ore), Università di Parma
 Corso di Tedesco B1 (40 ore), Università di Parma

A.A. 2021/22	Lingua Tedesca - OFA (30 ore), Università di Modena Linguistica Tedesca I (36 ore), Fondazione UniverMantova Linguistica Tedesca II (18 ore), Fondazione UniverMantova Linguistica Tedesca III (18 ore), Fondazione UniverMantova Esercitazioni di Lingua e Linguistica Tedesca 3 - B, Università di Bologna Esercitazioni di Lingua e Linguistica Tedesca 2 - C, Università di Bologna
A.A. 2015/16	Seminar 1b Sprachwerb (3 CFU), Institut für Germanistik, Uni Hamburg
A.A. 2014/15	Seminar 1a Einführung in die Linguistik (3 CFU), Institut für Germanistik, Uni Hamburg Seminar 1b Texte und Diskurse an der Universität (3 CFU), Institut für Germanistik, Uni Hamburg
A.A. 2009/10	Tutorato: Wissenschaftliche Lektüren – Effektiv Studieren III, Fakultät für Geisteswissenschaften, Universität Hamburg
A.A. 2008/09	Lingua e traduzione tedesca I (9 CFU), Università di Palermo Laboratorio di traduzione dal tedesco (6 CFU), Università di Palermo Lettorato di Tedesco per Lingua Tedesca I - livello A1/ A2 (4 ore settimanali), Università di Catania Corso di scrittura per Lingua Tedesca III - livello B2/ C1 (4 ore settimanali), Università di Catania Corso di preparazione all'esame TestDaF per Lingua Tedesca III - livello B2/ C1 (2 ore settimanali), Università di Catania Corso di scrittura per Lingua Tedesca LM - livello C1/C2 (2 ore settimanali), Università di Catania
A.A. 2007/08	Corso strumentale: lingua tedesca – livello intermedio, Scuola Superiore di Catania Lettorato di Tedesco per Lingua Tedesca I - livello A1/ A2 (2 ore settimanali), Università di Catania Corso di scrittura per Lingua Tedesca III - livello B2/ C1 (4 ore settimanali), Università di Catania Corso di preparazione all'esame TestDaF per Lingua Tedesca III - livello B2/ C1 (2 ore settimanali), Università di Catania Lettorato di Tedesco per Lingua Tedesca LM - livello C1 (4 ore settimanali), Università di Catania
A.A. 2006/07	Lettorato di Tedesco per Lingua Tedesca II - livello A2/ B1 (4 ore settimanali), Università di Catania Lettorato di Tedesco per Lingua Tedesca III - livello B2/ C1 (4 ore settimanali), Università di Catania Corso di scrittura per Lingua Tedesca III - livello B2/ C1 (2 ore settimanali), Università di Catania Lettorato di Tedesco per Lingua Tedesca LM - livello C1/C2 (2 ore settimanali), Università di Catania
A.A. 2005/06	Lingua e linguistica tedesca terza lingua (6 CFU), Università di Palermo
Febbraio 2003 - aprile 2003	Tutor nell'ambito del gemellaggio tra l'Università di Monaco di Baviera e gli istituti di Germanistica di Bischkek, finanziato dal DAAD: linguaggio economico, grammatica del tedesco, Workshop "Die Prüfung TestDaF, supporto dei laureandi (in totale: 140 ore), Bischkek, Kirgizstan (Asia Centrale)
A.A. 2002/03 - A.A. 2003/04	Tutor per la preparazione agli esami di linguistica (Zwischenprüfung, Teil A: Sprachwissenschaft) e per il corso "Grundkurs Linguistik II"

DIDATTICA IN AMBITO FORMAZIONE DEGLI ADULTI

Settembre 2005 - settembre 2006	Docente di tedesco al Goethe-Zentrum di Palermo, totale monte ore: 498
Maggio 2002 - dicembre 2002	Docente di tedesco per donne rifugiate dal Kosovo, l'Iraq e la Cina, totale monte ore: 80

PARTECIPAZIONE ALLE ATTIVITÀ DI GRUPPI DI RICERCA

2011 - 2014	Incarico di ricerca affidato dall'Università di Amburgo in qualità di Wissenschaftliche Mitarbeiterin nell'ambito del progetto internazionale di ricerca "euroWiss - Linguistische Profilierung einer europäischen Wissenschaftsbildung" , Universität Hamburg (capofila) - Technische Universität Chemnitz - Università degli Studi di Bergamo - Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia. Progetto finanziato dalla Volkswagen Stiftung. Responsabile scientifico: Prof. Dr. A. Redder
-------------	---

2010 - 2013	Progetto di ricerca “Migrationshintergrund” – eine funktional-semantische Analyse con Claudio Scavaglieri, Universität Hamburg
2010 - 2011	Incarico di ricerca affidato dall'Università di Amburgo in qualità di Wissenschaftliche Mitarbeiterin nell'ambito del progetto di ricerca “Bilanz und Perspektiven der Forschung zu Sprachdiagnostik und Sprachförderung” , Universität Hamburg - Deutsches Institut für Internationale Pädagogische Forschung, Frankfurt. Progetto finanziato dal BMBF – Bundesministerium für Bildung und Forschung
2009 - 2011	Progetto “Wissenschaftliche Textarten – Schreiben in den Wissenschaften” , finanziato dal DAAD con I. Vogt (lettrice di scambio, Università La Sapienza, Roma), S. Neumann (lettrice, Università di Pisa), M. Moroni (ricercatrice, Università di Trento)

ATTIVITÀ DI COORDINAMENTO E ORGANIZZAZIONE

2011 - 2014	Incarico di coordinamento affidato dall'Università di Amburgo nell'ambito del progetto internazionale di ricerca "euroWiss - Linguistische Profilierung einer europäischen Wissenschaftsbildung", Universität Hamburg (capofila) - Technische Universität Chemnitz - Università degli Studi di Bergamo - Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia. Progetto finanziato dalla Volkswagen Stiftung. Responsabile scientifico: Prof. Dr. A. Redder
2010 - 2011	Collaborazione alla coordinazione (Dr. Sabine Forschner) del progetto di ricerca "Bilanz und Perspektiven der Forschung zu Sprachdiagnostik und Sprachförderung", Universität Hamburg - Deutsches Institut für Internationale Pädagogische Forschung, Frankfurt. Progetto finanziato dal BMBF – Bundesministerium für Bildung und Forschung
2009 - 2011	Coordinazione del gruppo "Wissenschaftliche Textarten – Schreiben in den Wissenschaften", finanziato dal DAAD con I. Vogt (lettrice di scambio, Università La Sapienza, Roma), S. Neumann (lettrice, Università di Pisa), M. Moroni (ricercatrice, Università di Trento)
2005 - 2009	Responsabile per l'attività di informazione per gli studenti dell'Ateneo di Catania sulle possibilità di studio e sulle borse di studio per la Germania nell'ambito del dottorato di scambio
2003 - 2005	Collaboratrice per l'organizzazione dei simposii LIPP (Programma Internazionale per il Dottorato in Linguistica), Ludwig-Maximilians-Universität München
2001 - 2002	Organizzazione di corsi di tedesco per rifugiati, coordinazione degli insegnanti in qualità di responsabile ufficio dell'Associazione "Tedesco per rifugiati", Monaco di Baviera

PARTECIPAZIONE a corsi di aggiornamento e convegni nell'ambito della didattica delle lingue straniere e della lingua tedesca come lingua straniera

- 2025 *Kurs DaF – mehr sprechen, mehr Interaktion*, 21.05.2025, Webinar online, Ernst Klett Verlag (1 ora)
- 2025 *Aussprachetraining im DaF-Unterricht*, 06./07.02.2025, Università di Bologna (9 ore)
- 2024 *Lehren und Lernen im Digitalen Wandel*, 25.-28.09.2024, Università di Torino e DAAD
- 2024 *Linee guida e criteri condivisi per la valutazione del livello C2*, Università di Verona, 12.02. e 01.03.2024 (6 ore)
- 2023 *Sprechen und Stimme im DaF-Unterricht - Tecnica vocale e Voce nell'Insegnamento del tedesco come lingua straniera*, 19./20.05.2023, Istituto di Cultura Italo-Tedesca di Bologna, DAAD
- 2022 *Sprachdidaktik im Lichte der Spracherwerbsforschung, Workshopreihe "Didaktik DaF am Freitag"*, 18.11., 02.12. und 09.12.2022, FaDaF, online Workshop, moderiert von Prof. Dr. Gabriele Kniffka und Prof. Dr. Winfried Thielmann (9 ore)
- 2022 *Giornata di formazione per Insegnanti di Lingua - Progetto QuILL - Quality in Language Learning*, 21.10.2022, Centro Linguistico d'Ateneo dell'Università di Bologna (10 ore)
- 2022 *Korpuslinguistik und Fremdsprachenunterricht, Workshopreihe "Didaktik DaF am Freitag"*, 18.3. + 25.3. + 1.4.2022, FaDaF, online Workshop, moderiert von Jun.-Prof. Carolina Flinz und Prof. Christian Krekeler

2020 Sprachbildung im Fachunterricht, 9.12.2020, Landesinstitut für Lehrerfortbildung, Gymnasium Marienthal, Hamburg (3 ore)

2020 Einführung in die online-Lernplattform "Quizlet", 16.9.2020, Gymnasium Marienthal, Hamburg (1,5 ore)

2020 Den Fernunterricht digital gestalten, Gymnasium Marienthal, Hamburg (15 ore)

2019/2020 Kollegiale Unterrichtsreflexion, Gymnasium Marienthal, Hamburg (19 ore)

2019 Lehren und Lernen in der digitalen Welt und am Gymnasium Marienthal, Hamburg (7 ore)

2018 Schreibwettbewerb KLASSENsätze – Einführung in das kreative Schreiben, 28.9.2018, Seiteneinsteiger e.V., Hamburg (7 ore)

2017 Jahrestagung 2017 der Schlau-Werkstatt für Migrationspädagogik, 24.-25.11.17, Schlau-Werkstatt, München

2017 Thementag Deutsch als Zweitsprache, 22.4.2017, Landesinstitut für Lehrerfortbildung, Hamburg (5 ore)

2017 Abschiedstagung für Angelika Redder und Ludger Hoffmann - Sprache als gesellschaftliche Praxis, 30./31.3.2017, Universität Hamburg (3 ore)

2017 Stimmpflege und Stimmtraining Teil 2, Landesinstitut für Lehrerfortbildung, Hamburg (8 ore)

2016 Jahrestagung FaDaF, Schwerpunkt: Unterricht für neuzugewanderte SuS, 9.-11.2016, Essen

2011 10. Tagung zur Funktionalen Pragmatik - Funktionale Pragmatik und Grammatik, 29./30.9.2011, Universität Hamburg

2011 Jahrestagung der Gesellschaft für Angewandte Linguistik, 22./23. September 2011, Universität Bayreuth

2011 Workshop "Neue Erkenntnisse zur Mehrsprachigkeit - Bilanz und Perspektiven", 23.-23.6. 2011, Universität Hamburg

2011 48. Treffen des Arbeitskreises Angewandte Gesprächsforschung "Mehrsprachigkeit in institutionellen Kontexten und homileischen Gesprächen, 13.-14.5.2011, Universität Hamburg

2011 Workshop "Sprachlehrforschung und Pragmatik", 4.2.-5.2.2011, Universität Leipzig

2009 9. Tagung zur Funktionalen Pragmatik - Kognition und Emotion: der Π-Bereich, 6./7.11.2009, FU Berlin

2007 Prüferschulung für die neue B2 und C1 Prüfung des Goethe-Instituts, 24.10.2007, ACIT – Associazione Culturale Italo-Tedesca, Catania

2007 Geschichten aus einem untergegangenen Land – die DEFA-Film-Realität als Utopie, 18. - 20.05.2007, Universität Cassino

2007 Aktionsforschung in der Lehrerfortbildung, 9./10.03.2007, Universität Arezzo

2006 Unterrichten ohne Material, 24.10.2006, Goethe-Zentrum Palermo (3 ore)

2005 Lernberatung im Fremdsprachenunterricht, 30.11.2005, Goethe-Zentrum Palermo (3 ore)

2003 Einführungsseminar zum Online-Kurs Multimedia Führerschein, 30.09.2003, Istituto di Istruzione Superiore Don Milani-Depero, Rovereto (3,5 ore)

2003 Blaue Blume, 4.07.2003, Informationszentrum des Hueber-Verlags in München

2002 Lesetexte im DaF-Unterricht, 27.11.2002, Informationszentrum des Hueber-Verlags in München

2002 Erste Schritte, 25.10.2002, Informationszentrum des Hueber-Verlags in München

2002 Fit fürs Zertifikat Deutsch, 18.03.2002, Goethe-Zentrum Palermo (3 ore)

2002 Deutsch nach Englisch, 11.03.2002, Goethe-Zentrum Palermo (3 ore)

2002 Qualitätssicherung durch Unterrichtsbeobachtung, 6.02.2002, Goethe-Zentrum Palermo (3,5 ore)

2002 Modulare Unterrichtsgestaltung, 4. und 5.02.2002, Goethe-Zentrum Palermo (6 ore)

PARTECIPAZIONE CON INTERVENTO A CONVEGNI

09/2022 Sprachliche Handlungskompetenz - zur Vermittlung interaktiver Handlungsmuster geisteswissenschaftlicher Lehrveranstaltungen, Jahrestagung DaF/DaZ 2022 des FaDaF, Kassel

03/2014 Diskursive Wissensvermittlung dal vivo, insieme a C. Breitsprecher, G. Carobbio und J. Wagner, euroWiss-Tagung Europäische Wissenschaftsbildung, Freie Universität Berlin

07/2013 Universitäre Lehrbücher und Wissenschaftssprache, IDT, Bozen

10/2012 „Ganz normale Jugendliche, allerdings meist mit Migrationshintergrund" - Eine funktional-semantische Analyse von „Migrationshintergrund", insieme a C. Scarvaglieri, 5. internationale Konferenz der DGKL, Freiburg

09/2012 Diskursives Lernen in den Sozial- und Geisteswissenschaften – ein deutsch- italienischer Vergleich, insieme a A. Redder, D. Heller,

G. Carobbio & C. Breitsprecher, Kongress der Gesellschaft für Angewandte Linguistik, Erlangen

06/2012 *Korpora in der qualitativen Sprachanalyse – das internationale Forschungsprojekt euroWiss*, insieme a Gabriella Carobbio, convegno *I corpora nella ricerca e nella didattica dei linguaggi specialistici*, CERLIS (Centro di ricerche sui linguaggi specialistici), Bergamo

05/2012 *Vermittlung von Kritikhandeln im universitären Studium am Beispiel der Wirtschaftswissenschaften*, insieme a Angelika Redder & Christoph Breitsprecher, Vierte 360°-Konferenz *Encompassing Knowledge Mediation*, Aarhus

12/2011 *Vorlesungen im Kontrast – zur Vermittlung Fremder Literatur in Italien und Deutschland*, insieme a G. Carobbio, convegno *Fremdes wahrnehmen, aufnehmen, annehmen: Kontakte zwischen Sprachen und Kulturen*, Università degli Studi dell'Aquila

05/2011 *Migrationshintergrund – Ein Konzept und seine Karriere*, insieme a Claudio Scarvaglieri, 48. Arbeitstreffen des Arbeitskreises Angewandte Gesprächsforschung, Hamburg

12/2010 „*Migrationshintergrund*“. *Bedeutung und Verwendung eines Neologismus*, insieme a C. Scarvaglieri, Gesellschaft für deutsche Sprache – Sektion Dortmund, Universität Dortmund

01/2009 *Grammatikvermittlung*, Workshop insieme a I. Vogt, DAAD- Lektorentreffen, Roma

09/2008 *Geisteswissenschaftliche Lesekurse*, Workshop insieme a Peter Paschke e Sabine Neumann, 9. Jahrestagung der Deutschlektoren in Italien, Roma

02/2008 *Lesekurse DaF für Wissenschaftler und Studierende in Italien – eine empirische Studie*, 3. Tagung der Deutschen Sprachwissenschaft in Italien, Roma

08/2007 *Wissensvermittlung an italienischen Universitäten*, 16. Internationale Fachsprachentagung, Hamburg

09/2006 *Leseverstehen – Was bringen neuere empirische Untersuchungen für die Praxis?*, Workshop, 7. Jahrestagung der Deutschlektoren, Catania

PUBBLICAZIONI

BIBLIORAFIA COMMENTATA

(2011) Moroni, Manuela Caterina; S., Neumann; I., Vogt; C., Zech, Wege zur Vermittlung wissenschaftlichen Schreibens: eine kommentierte Auswahlbibliographie für den DaF-Unterricht an italienischen Universitäten, Trento: Tangram Edizioni Scientifiche, p. 301.

SAGGI E CONTRIBUTI

(2017) Breitsprecher, C./ Di Maio, C./ Guckelsberger, S./ Pappenhagen, R./ Scarvaglieri, C.: *Komplexes handhabbar machen. Zur Erfassung und Durchdringung authentischer Sprachdaten*. In: Krause, A./ Lehmann, G./ Thielmann, W./ Trautmann, C. (Hgg.) *Form und Funktion*. Festschrift für Angelika Redder zum 65. Geburtstag. Tübingen: Stauffenburg, 77-91.

(2015) Breitsprecher, C./ Di Maio, C./ Krause, A./ Redder, A./ Thielmann, W.: *Komparation studentischen Fragens über Disziplinen und Wissenschaftskulturen hinweg*. In: *Deutsche Sprache* 43/ 4, 357-382.

(2014) Breitsprecher, C./ Redder, A./ Zech, C.: 'So. Jetzt müssen Sie kritisch dazu Stellung nehmen.' - *Zur Vermittlung von Kritik in einer wirtschaftswissenschaftlichen Vorlesung*. In: Hornung, A./ Carobbio, G./ Sorrentino, D. (Hgg.) *Diskursive und textuelle Strukturen in der Hochschuldidaktik*. Münster: Waxmann, 137-167.

(2013) Carobbio, G./ Heller, D./ Di Maio, C.: *Korpora in der qualitativen Sprachanalyse: zur Verwendung von Frageformulierungen*. In: Desoutter, C./ Heller, D./ Sala, M. (Hgg.) *Corpora in specialized communication - Korpora in der Fachkommunikation - Les corpus dans la communication spécialisée*, Bergamo: CELSB, 75-99. Online abrufbar unter: <http://dinamico.unibg.it/cerlis/page.aspx?p=275>.

(2013) Carobbio, G./ Zech, C.: *Vorlesungen im Kontrast - zur Vermittlung Fremder Literatur in Italien und Deutschland*. In: Hans-Bianchi, B./ Miglio, C./ Vogt, I./ Zenobi, L. (Hgg.) *Fremdes wahrnehmen, aufnehmen, annehmen*. Frankfurt: Lang, 289-308.

(2013) Scarvaglieri, C./ Zech, C.: „Ganz normale Jugendliche, allerdings meist mit Migrationshintergrund“ - *Eine funktional-semantische Analyse von „Migrationshintergrund“*. In: *Zeitschrift für Angewandte Linguistik* (2013) 201-227.

(2011) Zech, C.: *Transkript Lesekurs DaF: „Die Draufgabe ist im Zweifel anzurechnen.“* In: Breitsprecher, C./ Guckelsberger, S./ Kameyama, S./ Komor, A. (Hgg.) *Sprache sammeln. Transkripte aus Alltag und Institution*. Angelika Redder zum Geburtstag. Hamburg: Universität Hamburg, Institut für Germanistik I.

(2009) Zech, C.: *Transkriptanalyse: ein Vorschlag zur Erforschung von Aneignungsprozessen am Beispiel der Vermittlung und Aneignung rein rezeptiver Fähigkeiten*. In: Baumann, B./ Hoffmann, S./ Nied Curcio, M. (Hgg.) *Qualitative Forschung in Deutsch als Fremdsprache*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 65-84.

(2009) Zech, C.: *Bericht über die Lektorenarbeitsgruppe „Wissenschaftliche Textarten – Schreiben in den Wissenschaften“ zur Erstellung einer kommentierten Auswahlbibliographie*. In: *daf-Werkstatt* 13/14, 2009, 155-157.

(2007) Zech, C.: *Lehrbuchtexte – eine Textart der Wissenschaftskommunikation. Vorschläge zur Vermittlung*. In: *Zielsprache Deutsch* 34, 1 (2007), 47-68.

RECENSIONI

(in prep.) Di Maio, C.: zu Wiesinger, P. (2024) Österreichisches Deutsch kompakt. Geschichte und Gegenwart, hrsg. von Peter Ernst, Wien: Praesens Verlag. In: Info DaF 2026

(2013) Zech, C.: zu Knorr, D./ Nardi, A. (2011) Fremdsprachliche Textkompetenz entwickeln. Frankfurt: Lang. In: Deutsch als Fremdsprache 50 (4), 246-247.

(2011) Zech, C.: zu Thielmann, W. (2009) Deutsch und englische Wissenschaftssprache im Vergleich. Hinführen – Verknüpfen – Benennen. Heidelberg: Synchron. In: Forschung & Lehre 1, 2011, 51.

(2010) Zech, C.: zu Thielmann, W. (2009) Deutsch und englische Wissenschaftssprache im Vergleich. Hinführen – Verknüpfen – Benennen. Heidelberg: Synchron. In: Deutsch als Fremdsprache 47 (2), 123-124.

(2007) Zech, C.: zu Finkbeiner, C. (2005) Interessen und Strategien beim fremdsprachlichen Lesen. Wie Schülerinnen und Schüler englische Texte lesen und verstehen. Tübingen: Narr (Giessener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik). In: Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht 12 (2) 2007.

COLLABORAZIONE ALLE SEGUENTI PUBBLICAZIONI

Redder, A./ Schwippert, K./ Hasselhorn, M./ Forschner, S./ Fickermann, D./ Ehlich, K. et al. (2011) Bilanz und Konzeptualisierung von strukturierter Forschung zu 'Sprachdiagnostik und Sprachförderung'. (ZUSE-Berichte Band 2), Hamburg: ZUSE.

Redder A./ Becker-Mrotzek M./ Ehlich K./ Fickermann D./ Forschner S./ Hasselhorn M./ Krüger-Potratz M./ Roßbach H.-G./ Schwippert K./ Stanat P./ Weinert S. (2011) Konzept eines koordinierten Forschungsprogramms 'Sprachdiagnostik und Sprachförderung'. (ZUSE-Diskussionspapier Nummer 4.), Hamburg: ZUSE.

Redder A./ Becker-Mrotzek M./ Ehlich K./ Fickermann D./ Forschner S./ Hasselhorn M./ Krüger-Potratz M./ Roßbach H.-G./ Schwippert K./ Stanat P./ Weinert S. (2010) Inhaltliche und organisatorische Erläuterungen zu einem Forschungsprogramm 'Sprachdiagnostik und Sprachförderung'. (ZUSE-Diskussionspapier Nummer 2.), Hamburg: ZUSE.

Redder, A./ Schwippert, K./ Hasselhorn, M./ Forschner, S./ Fickermann, D./ Ehlich, K. (2010) Grundzüge eines nationalen Forschungsprogramms zu Sprachdiagnostik und Sprachförderung. (ZUSE-Diskussionspapier Nummer 1.), Hamburg: ZUSE.

CAPACITÀ E COMPETENZE

PERSONALI

MADRELINGUA	TEDESCO
ALTRE LINGUE	ITALIANO
• Capacità di lettura, scrittura, espressione orale	C2 (CILS - LIVELLO QUATTRO, SESSIONE DEL 02/12/2021)
	INGLESE
• Capacità di lettura	C1
• Capacità di scrittura, espressione orale	B1
	FRANCESE
• Capacità di lettura	C1
• Capacità di scrittura, espressione orale	B1
	SPAGNOLO
• Capacità di lettura	B2
CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI	Buone capacità relazionali e ottime competenze interculturali in particolare grazie alle esperienze all'estero e come tutor di alunni neoarrivati in Germania
CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE	Partecipazione a commissioni d'esame. Organizzazione di convegni, seminari, workshop, coordinazione di progetti in qualità di collaboratrice studentesca all'Università di Monaco di Baviera, lettrice DAAD presso l'Università di Catania, wissenschaftliche Mitarbeiterin presso l'Univeristà di Amburgo e insegnante al Gymnasium Marienthal di Amburgo

CAPACITÀ E COMPETENZE
TECNICHE

Buone conoscenze informatiche (Pacchetto Office)
Utilizzo e strutturazione di contenuti e-learning (piattaforma BigBlueButton, Zoom, Moodle, Google-Classroom)
Utilizzo lavagna interattiva multimediale (LIM)
Software per la trascrizione di dati orali (EXMARaLDA)